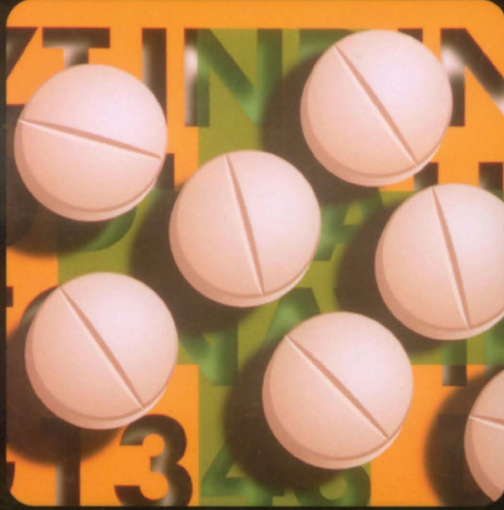
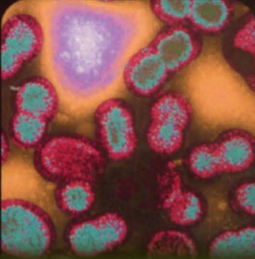




مركز تعريب العلوم الصحية

التشخيص والمعالجة الحالية

الأمراض المنقولة جنسياً



ترجمة

د. محمد بركات

د. حسام خلف

مراجعة وتحرير

مركز تعريب العلوم الصحية

سلسلة المناهج الطبية العربية

تقديم الأمين العام

تمثل الأمراض المنقولة جنسياً هاجساً يفتاب الكثيرين لشيوعها وتعددتها ولعدم وجود تظاهرات (مظاهر) إكلينيكية خارجية واضحة في الكثير منها تعلن عن وجودها خاصة مع انتشار أمراض خطيرة، مثل مرض فيروس العوز المناعي البشري (الإيدز) وغيره من الأمراض الخطيرة التي تهدد الحياة. أو تكون لها مضاعفات خطيرة على الصحة بصفة عامة أو القدرة على الإنجاب بصفة خاصة أو تسبب الإجهاض وتشوهات للأجنة. ومن هنا تكمن أهمية هذا الكتاب في أنه يتناول هذا الموضوع الحيوي الهام بطريقة علمية سلسلة ويستعرض من خلال فصوله وبتقسيم يميز مختلف الأمراض التي تنتقل عن طريق الاتصال الجنسي المباشر وغير المباشر. موضعاً ماهيتها ومسبباتها ومظاهرها وأعراضها ومضاعفاتها وكيفية الوقاية منها وسبل العلاج المتاحة.

وقد تطرق الكتاب لموضوع السلوك الجنسي ودور السلوكيات الجنسية الخاطئة في انتشار هذه الأمراض. ووضح السلوكيات الجنسية السليمة لتفادي مخاطر الإصابة بهذه الأمراض أو لمنع نقلها بين شركاء الجنس.

كما استعرض الكتاب أهمية تبليغ شركاء الجنس بالمرض وعدم إخفاء هذا الأمر وتأثير ذلك في منع انتشار المرض وتلقي العلاج اللازم في الوقت المناسب وأيضاً الدور المهم للاستئصاح وتلقي المشورة لشركاء الجنس لمنع أو تقليل مخاطر هذه الأمراض .

ولخص الكتاب بطريقة سلسلة طرق تشخيص وعلاج هذه الأمراض والأدوية المتاحة بالاسم العلمي والتجاري وجرعات العلاج في جداول مبسطة واضحة. نأمل أن يحقق الكتاب الغاية المرجوة منه في توعية القارئ ومساعدة المريض والطبيب في منع انتشار هذه الأمراض التي تهدد سلامة المجتمع.

والله ولي التوفيق،،

الدكتور عبدالرحمن عبدالله العوضي

الأمين العام

لمركز تعريب العلوم الصحية

تقديم الأمين العام المساعد

نسمع أحياناً أن الترجمة إلى اللغة العربية ركيكة أو ضعيفة وتحتوي على أخطاء كثيرة. وقد نتفاجيء بأن القارئ أو المتخصص فهم ما قرأ من ترجمات فهماً مختلفاً عن الأصل الذي نقل منه المعاني والكلام. وربما يقول لنا البعض إنه لم يفهم شيئاً من الكلام المترجم بسبب ضعف الترجمة. وأن المترجم لم يكن على كفاءة علمية ومهارة لغوية تمكنه من إنتاج ترجمة سليمة وراقية. إشكالية كهذه ربما نلاحظها في الكثير من الكتب المترجمة إلى العربية، وخصوصاً الكتب العلمية والطبية والفلسفية. وليس هناك علاج إلا بإعداد المترجمين المتخصصين في شتى المعارف وتوفير الحوافز والدعم. والتشجيع لهم لكي يعملوا في ميدان الترجمة. ويكتسبوا المهارات مع الوقت. فما أوجنا إلى مترجمين في عالمنا العربي متمكنين قادرين على الترجمة ونقل المعارف ونشرها كما هو حاصل في المجتمعات المتقدمة. حيث يتوافر لهذه المجتمعات مراكز للترجمة متخصصة. وتساهم الجامعات بقدر كبير في أعمال الترجمة والنشر من لغات مختلفة ولتختلف المعارف لكي يستفيد منها الناس.

والله ولي التوفيق،،

الدكتور يعقوب أحمد الشراح

الأمين العام المساعد

لمركز تعريب العلوم الصحية

المحررون

جيفري د. كلوسنر

- ماجستير، دكتوراه في الصحة العامة.
- مدير خدمات الوقاية والتحكم في الأمراض المنقولة جنسياً -
إدارة سان فرانسيسكو للصحة العامة.
- أستاذ مساعد في الطب الإكلينيكي- قسم الباطنة - أقسام الإيدز
والأمراض المعدية جامعة كاليفورنيا - سان فرانسيسكو.

إدوارد و. هوك III

- أستاذ في الطب - الميكروبيولوجيا والوبائيات - جامعة ألاباما في برمنجهام.
- مدير برنامج التحكم في الأمراض المنقولة جنسياً - مقاطعة جيفرسون،
إدارة الصحة العامة برمنجهام - ألاباما.

المترجمون

د. حسام الدين خلف محمد

- مصري الجنسية.
- دكتوراه الجراحة العامة - جمهورية مصر العربية.
- استشاري الجراحة العامة - وزارة الصحة - جمهورية مصر العربية.

د. محمد حسن علي بركات

- مصري الجنسية.
- بكالوريوس الطب والجراحة- جامعة الأسكندرية- جمهورية مصر العربية.
- ماجستير الصحة العامة والوبائيات- جامعة عين شمس- جمهورية مصر العربية.
- يعمل حالياً اختصاصي صحة عامة - وزارة الصحة - دولة الكويت.

المحتويات

م	تقديم الأمين العام
س	تقديم الأمين العام المساعد
ف	المحررون
ق	المترجمون

الفصل الأول : دلائل التحري للأمراض المنقولة جنسياً، مشتملة على العدوى بفيروس

1	العوز المناعي البشري
6	السيدات غير الحوامل
7	السيدات الحوامل
8	الرجال مُغايرو الجنس
9	الرجال الذين يمارسون الجنس مع الرجال
9	التحري عن الأمراض المنقولة جنسياً في الأشخاص المصابين بعدوى فيروس العوز المناعي البشري...

القسم I : المتلازمات

11	الفصل الثاني : النجيج (الإفراز) المهبلي
11	اعتبارات عامة
12	الإمراض
12	الوقاية
13	الموجودات الإكلينيكية
18	التشخيص التفريقي
18	المضاعفات
19	المعالجة
19	متى تُحيل إلى اختصاصي
19	المآل

23	الفصل الثالث : النجيج (الإفران) الإحليلي
23	اعتبارات عامة
23	الوبائيات والإمراض
27	الموجودات الإكلينيكية
28	التشخيص التفريقي
29	المضاعفات
30	المعالجة
31	متى تحيل لاختصاصي
32	المأل
33	الفصل الرابع : مرض القرحة التناسلية
33	اعتبارات عامة
35	الوقاية
36	الموجودات الإكلينيكية
43	التشخيص التفريقي
48	المضاعفات
50	المعالجة
50	متى تحيل إلى اختصاصي
50	المأل
51	الفصل الخامس : الألم البطني السفلي في النساء
51	اعتبارات عامة
52	الموجودات الإكلينيكية
57	التشخيص التفريقي
62	المضاعفات
62	المعالجة
65	متى تُحيل لاختصاصي
67	الفصل السادس : التهاب البربخ ومتلازمة الصفن الحادة
67	اعتبارات عامة
69	الإمراض
69	الموجودات الإكلينيكية
75	التشخيص التفريقي
78	المضاعفات
80	المعالجة
85	متى تحيل لاختصاصي
85	المأل

87	.....الفصل السابع : التهاب الإحليل المستديم والناكس
87	.....اعتبارات عامة
91	.....الموجودات الإكلينيكية
92	.....التشخيص التفريقي
93	.....المضاعفات
93	.....المعالجة
95	.....متى تُحيل لاختصاصي
95	.....المآل
97	.....الفصل الثامن : الداء الالتهابي الحوضي
97	.....اعتبارات عامة
98	.....الإمراض
99	.....الوقاية
100	.....الموجودات الإكلينيكية
103	.....التشخيص التفريقي
104	.....المضاعفات
104	.....المعالجة
110	.....متى تحيل لاختصاصي
110	.....المآل
111	.....الفصل التاسع : التهاب المستقيم والتهاب المستقيم والقولون
111	.....متلازمات التهاب المستقيم والمتلازمات المعوية المنقولة جنسياً الأخرى
113	.....الوقاية
113	.....الموجودات الإكلينيكية
115	.....التشخيص التفريقي
115	.....المضاعفات
116	.....متى تحيل لاختصاصي
116	.....المآل
116	.....الممرضات التي تسبب التهاب المستقيم
116	.....1. النيسيرية البنية
119	.....2. المتنترة الحفرية
120	.....3. الشاحبة اللولبية
122	.....4. فيروس الهربس البسيط
124	.....الممرضات المسببة لالتهاب المستقيم والقولون
124	.....1. الشجبية
125	.....2. السلمونية
126	.....العداوى الطفيلية
126	.....1. الجياردية الملبية
127	.....2. نوع المتحولة

129	.....	الفصل العاشر : التهاب عنق الرحم
129	.....	اعتبارات عامة
129	.....	الإمراض
131	.....	الوقاية
131	.....	الموجودات الإكلينيكية
137	.....	التشخيص التفريقي
137	.....	المضاعفات
138	.....	المعالجة
140	.....	متى تحيل إلى اختصاصي
141	.....	المأل

143	.....	الفصل الحادي عشر : الداء الجرثومي المهبلي
143	.....	اعتبارات عامة
144	.....	الإمراض
144	.....	الوقاية
144	.....	الموجودات الإكلينيكية
146	.....	التشخيص التفريقي
146	.....	المضاعفات
147	.....	المعالجة
148	.....	متى تحيل إلى اختصاصي
148	.....	المأل

القسم II : العدوى

149	.....	الفصل الثاني عشر : القُريح
149	.....	اعتبارات عامة
150	.....	الإمراض
152	.....	الوقاية
152	.....	الموجودات الإكلينيكية
156	.....	التشخيص التفريقي
157	.....	المضاعفات
158	.....	المعالجة
160	.....	متى تحيل إلى اختصاصي
160	.....	المأل

161	.....	الفصل الثالث عشر : العدوى المتدثرية التناسلية
161	.....	اعتبارات عامة
162	.....	الإمراض
165	.....	الموجودات الإكلينيكية
170	.....	التشخيص التفريقي
172	.....	المضاعفات
174	.....	المعالجة
179	.....	متى تحيل إلى اختصاصي
179	.....	المال
181	.....	الفصل الرابع عشر : الهريس التناسلي
181	.....	اعتبارات عامة
182	.....	الإمراض
183	.....	الوقاية
184	.....	الموجودات الإكلينيكية
189	.....	التشخيص التفريقي
190	.....	المضاعفات
190	.....	المعالجة
195	.....	متى تحيل إلى اختصاصي
196	.....	المال
197	.....	الفصل الخامس عشر : الثاليل التناسلية الخارجية
197	.....	اعتبارات عامة
198	.....	الإمراض
198	.....	الوقاية
199	.....	الموجودات الإكلينيكية
205	.....	التشخيص التفريقي
206	.....	المضاعفات
206	.....	المعالجة
211	.....	المال
213	.....	الفصل السادس عشر : داء السيلان
213	.....	اعتبارات عامة
214	.....	الإمراض
214	.....	الوقاية

215	الموجودات الإكلينيكية
223	التشخيص التفريقي
224	المضاعفات
225	المعالجة
228	متى تحيل لاختصاصي
229	المأل
الفصل السابع عشر : الورم الحبيبي اللمفي المنقول جنسياً	
231	اعتبارات عامة
232	الإمراض
233	الوقاية
236	الموجودات الإكلينيكية
244	التشخيص التفريقي
245	المضاعفات
245	المعالجة
247	متى تحيل إلى اختصاصي
247	المأل
الفصل الثامن عشر : داء المُشعرات	
249	اعتبارات عامة
249	الإمراض
250	الوقاية
250	الموجودات الإكلينيكية
251	التشخيص التفريقي
251	المضاعفات
252	المعالجة
254	متى تحيل إلى اختصاصي
254	المأل
الفصل التاسع عشر : الزهري الإفرنجي، (السفلس)	
255	اعتبارات عامة
255	الوبائيات والإمراض
256	الوقاية
256	الموجودات الإكلينيكية
265	التشخيص التفريقي
266	المضاعفات

267	المعالجة.....
274	متى يتم الإحالة إلى الاختصاصي.....
275	المال.....
277	الفصل العشرون : الزهري العصبي
277	اعتبارات عامة.....
278	الإمراض.....
278	الوقاية.....
278	الموجودات الإكلينيكية.....
287	التشخيص التفريقي.....
287	المضاعفات.....
287	المعالجة.....
289	متى تتم الإحالة إلى الاختصاصي.....
290	المال.....

القسم III : موضوعات خاصة

291	الفصل الحادي والعشرون : الأمراض المنقولة جنسياً في الأشخاص المنعدين بـ(HIV)
291	التقييم (STD) الإكلينيكي المركز في المرضى المنعدين بـ (HIV).....
291	التقييم بالأعراض.....
292	التقييم المخبري الروتيني.....
292	استراتيجيات التقييم الفعال لاختطار (STD) في المرضى المنعدين بـ (HIV).....
295	استئصال تقليل الاختطار.....
297	مظاهر ومعالجة (STDs) في المرضى المنعدين بـ (HIV).....
297	الزهري.....
300	الثآليل والأورام الخبيثة التناسلية المصاحبة لفيروس الورم الحليمي البشري.....
301	فيروس الهربس البسيط النمط 2.....
303	السيلان ، المتدثرة ، والمرض الالتهابي الحوضي.....
303	التجرثم المهبلية وداء المشعرات.....
304	داء المبيضات الفرجية المهبلية.....
304	الورم الحبيبي اللمفي المنقول جنسياً.....
304	الجرب والجرب النرويجي.....
304	المليساء المعدية.....

307	.....	الفصل الثاني والعشرون : الأمراض المنقولة جنسياً أثناء الحمل
307	.....	اعتبارات عامة
308	.....	عداوى عنق الرحم
308	.....	داء المتدثرات
310	.....	السيلان
313	.....	التشخيص التفريقي لعداوى عنق الرحم
313	.....	العداوى المهبلية
313	.....	التجرثم المهبلي
314	.....	داء المشعرات
315	.....	التشخيص التفريقي للعداوى المهبلية
315	.....	مرض القرحة التناسلية
315	.....	الهربس التناسلي
319	.....	الزهري
324	.....	القرح اللين، الورم الحبيبي اللمفي المنقول جنسياً، الورم الحبيبي الأربي، والأسباب الأخرى للقرحات التناسلية
324	.....	التشخيص التفريقي لمرض القرحة التناسلية
325	.....	العداوى التناسلية الخارجية الأخرى
325	.....	الثآليل التناسلية
326	.....	المليساء المعدية
326	.....	التشخيص التفريقي للعداوى التناسلية الخارجية الأخرى
326	.....	العداوى الفيروسية
326	.....	الفيروس المضخم للخلايا
328	.....	التهاب الكبد
330	.....	التشخيص التفريقي للعداوى الفيروسية
331	.....	العداوى الطفيلية البرانية
331	.....	قمل العانة والجرب
332	.....	التشخيص التفريقي للعداوى الطفيلية البرانية
333	.....	الفصل الثالث والعشرون : الأمراض المنقولة جنسياً فى المراهقين
333	.....	اعتبارات عامة
334	.....	الوبائيات
336	.....	العوامل التي تزيد اختطار (STDs) في المراهقين
336	.....	عوامل بيولوجية
336	.....	عوامل سلوكية

338	عوامل نفسية.....
339	الوقاية.....
340	التقييم الإكلينيكي المبدئي.....
340	التاريخ الجنسي.....
342	الموجودات الإكلينيكية.....
342	الفحص الحوضي.....
343	المعالجة.....
343	إجراءات لزيادة فعالية المعالجة.....
344	المتابعة.....
347	الفصل الرابع والعشرون : الأمراض المنقولة جنسياً في الرجال ممارسي الجنس مع الرجال.....
347	اعتبارات عامة.....
348	التقييم الإكلينيكي المبدئي.....
351	الوقاية.....
353	العداوي الجرثومية.....
353	السيلان.....
354	المتنثرة.....
356	الورم الحبيبي اللفي المنقول جنسياً.....
356	الزهري.....
357	التهاب الإحليل اللاسيلاني.....
358	العداوى الفيروسية.....
358	الهربس التناسلي.....
360	التهاب الكبد.....
361	فيروس الورم الحليمي البشري و الثآليل الشرجية التناسلية.....
362	العداوى الطفيلية والمعوية.....
362	العداوى المعوية.....
363	قمل العانة ، الجرب.....
364	تأثرات (HIV) و (STD) في الرجال ممارسي الجنس مع الرجال.....
364	تعليمات مستقبلية.....
367	الفصل الخامس والعشرون : الأمراض المنقولة جنسياً في النساء الممارسات الجنس مع النساء.....
367	اعتبارات عامة.....
369	التقييم الإكلينيكي الأولي.....

369	.....تقييم الاختطار
370	.....استئصاح انقاص الاختطار
371	.....الدراسات المخبرية
374	.....توصيات لتقييم الصحة الجنسية للنساء ممارسات الجنس مع النساء
375	.....الفصل السادس والعشرون : مبادئ الاختبارات السيرولوجية للزهري
375	.....اعتبارات عامة
376	.....أنواع الاختبارات السيرولوجية للزهري
377	.....اختبارات غير اللولبية
378	.....اختبارات اللولبية
379	.....المآرق في الاختبارات السيرولوجية للزهري
379	.....التحري
379	.....تاكيد التشخيص
380	.....تقييم الاستجابة للمعالجة
382	.....الاختبارات التفاعلية السيرولوجية في المرضى بدون زهري نشط
387	.....الفصل السابع والعشرون : مبادئ استئصاح إنقاص الاختطار
387	.....اعتبارات عامة
388	.....مبادئ الاستئصاح الوقائي
389	.....الدلائل الإرشادية العامة للاستئصاح
390	.....تقييم الاختطار
392	.....اختيار سلوك اختطار للتغيير
393	.....مفاوضة خطة اختزال الاختطار التدريجي
394	.....الإضافات النافعة لعملية الاستئصاح
395	.....متى تتم الإحالة إلى الاختصاصي
396	.....الاستئصاح الوقائي لمجموعات نوعية من المرضى
397	.....موانع الاستئصاح وطرق التغلب عليها
401	.....الفصل الثامن والعشرون : تبليغ الشريك والتدبير العلاجي
401	.....اعتبارات عامة
402	.....فوائد تبليغ الشريك
403	.....من الذي يجب تبليغه
406	.....أنماط تبليغ الشريك
406	.....إحالة المقدم

409	.....إحالة المريض
413	.....فعالية إحالة المقدم مقابل إحالة المريض
414	.....نقاطنى معالجة الشركاء
415	.....اختطارات تبليغ الشرك
415	.....اعتبارات قانونية
419	الفصل التاسع والعشرون : التدبير العلاجي للطاخات بابانيكولاو الشاذة
419	.....اعتبارات عامة
420	.....تطور لطاخة بابانيكولاو
421	.....التقييم الإكلينيكي الأولي
421	.....العلامات و الأعراض
422	.....التقنية والتفسير للطاخة بابانيكولاو
428	.....الاختبارات الإضافية والفحوص
430	.....المعالجة
431	.....اعتماداً على نتيجة لطاخة بابانيكولاو
434	.....اعتماداً على نتيجة الخزعة
436	.....اعتبارات خاصة بالتدبير العلاجي
436	.....المراهقون
437	.....النساء في العمر التالي للإياس و المسنات
437	.....النساء الحوامل
438	.....النساء المنعديات ب (HIV) و النساء مكبوتات المناعة الأخرى
439	.....اللقاحات الاتقائية لفيروس الورم الحليمي البشري (HPV) و استخدام تحري لطاخة بابانيكولاو
440	.....التوجيهات المستقبلية
441	الفصل الثلاثون : الجلالات التناسلية شائعة الحدوث
441	.....التاريخ الطبي
442	.....المتفاوتات التشريحية الطبيعية
443	.....حطاطات القضيب اللؤلؤية
444	.....الحليمات الدهليزية
445	.....بقع فورد ايس (الغد الزهمية الشفوية)
445	.....الآفات المرضية
445	.....حطاطات بلون اللحم
451	.....الحطاطات واللويحات الانتهاية
461	.....الحويصلات و الفقاعات

463	..... اللطخات البيضاء واللويحات
464	..... العدوى الطفيلية البرانية
464	..... الجرب
469	..... قمل العانة
473	..... الفصل الحادي والثلاثون : التاريخ الجنسي
473	..... الجلسة
474	..... التحقق من تاريخ المرض المنقول جنسياً
476	..... تقييم السلوك الجنسي
478	..... تقييم الرضاء الجنسي
478	..... اعتبارات أخرى
479	..... الملحقات